

5
 וּבְחִמָּה ve-de-hiddet [H2534](#) וּבְאֵף ve-de-öfke [H0639](#) חֲזָקָה güçlü [H2389](#) וּבְזִרְעַת ve-de-kol [H2220](#) נְטוּיָה uzatılmış [H5186](#) בְּיַד de-el [H3027](#) אִתְּכֶם sizinle [H0854](#) אֲנִי ben [H0589](#) וּנְלַחֲמָתִי ve-savaşacağım

וּבְגָזָף ve-de-gazap [H1191](#) גָּדוֹל: büyük

Ben de elimi size karşı kaldıracağım; kudretle, kızgınlıkla, gazapla, büyük öfkeyle sizinle savaşacağım.

6
 גָּדוֹל büyük [H1698](#) בְּדֶבַר de-veba [H0929](#) הַבְּהֵמָה hayvanı [H0929](#) וְאֵת ve- [H0853](#) הָאָדָם adamı [H0120](#) וְאֵת ve- [H0853](#) הַזֹּאת bu [H2063](#) הָעִיר kentin [H0853](#) יוֹשְׁבֵי oturanları [H3427](#) אֵת — [H0853](#) וְהִכִּיתִי ve-vuracağım [H5221](#)

יָמָתוֹ: ölecekler [H4191](#)

Bu kentte yaşayanları yok edeceğim; insan da, hayvan da korkunç bir salgın hastalıktan ölecek.

7
 יְהוּדָה Yahuda'nın [H3063](#) מֶלֶךְ- kralı- [H4428](#) צִדְקִיָּהוּ Tsidkiya'yı [H6667](#) אֵת — [H0853](#) אֶתְנִי vereceğim [H5414](#) יְהוָה YAHVE'nin [H3068](#) נְאֻם- buyruğu- [H5002](#) כֵּן bunun [H0853](#) וְאַחֲרָיִי ve-sonra-

וְאֵת ve- [H0853](#) וְעַבְדָּיו kullarını [H5650](#) וְאֵת ve- [H0853](#) הָעָם halkı [H0853](#) וְאֵת ve- [H0853](#) הַנְּשָׂאִים הנשארים [H7604](#) בְּעִיר de-kent [H2063](#) הַזֹּאת bu [H2063](#) מִן- den- [H1698](#) וְהִדְבַּר veba [H1698](#) מִן- den- [H2719](#) הַחֶרֶב kılıç [H2719](#)

וּמִן- ve-den- [H7458](#) הַרְעָב kıtlık [H3027](#) בְּיַד de-eli [H3027](#) נְבוּכַדְרֶאֱצַר Nebukadnetsar'ın [H5019](#) מֶלֶךְ- kralı- [H4428](#) בָּבֶל Babil'in [H0894](#) וּבְיַד ve-de-eli [H3027](#) אֲיִבְיָהִם düşmanlarının [H0341](#) וּבְיַד ve-de-eli [H3027](#)

מְבַקְשֵׁי arayanların [H1245](#) נַפְשָׁם canlarını [H5315](#) וְהֵכֶם ve-vuracak-onları [H5221](#) לְפִי- ağzıyla- [H6310](#) חֶרֶב kılıcın [H2719](#) לֹא- değil- [H3808](#) יָתוּס acıyacak [H2347](#) עָלֵיהֶם üzerlerine [H3808](#) וְלֹא ve-değil [H3808](#)

יִחְמַל esirgemeyecek [H2550](#) וְלֹא ve-değil [H3808](#) יִרְחַם: merhamet-edecek [H7355](#)

Ondan sonra da, diyor RAB, Yahuda Kralı Sidkiyayla görevlilerini, bu kentte salgından, kılıçtan, kıtlıktan sağ çıkan halkı Babil Kralı Nebukadnessarın ve canlarına susamış düşmanlarının eline teslim edeceğim. Hepsini kılıçtan geçirecek, canlarını bağışlamayacak, merhamet etmeyecek, acımayacak.›

8
 וְאֵל- ve-e- [H0413](#) הָעָם halkın [H2088](#) הַזֶּה bu [H2088](#) תֹּאמַר diyeceksin [H0559](#) כֹּה böyle [H3541](#) אָמַר dedi [H0559](#) יְהוָה YAHVE [H3068](#) הֲנִי işte-ben [H2009](#) נָתַן koyan [H5414](#) לְפָנֶיכֶם önünüzü [H6440](#) אֵת — [H0853](#)

דְּרָךְ yolunu [H1870](#) תַּחֲיִים yaşamin [H0853](#) וְאֵת ve- [H0853](#) דְּרָךְ yolunu [H1870](#) תְּמוֹת: ölümün [H4194](#) דְּרָךְ yolunu [H1870](#)

‹‹ Bunun yanısıra halka şunları da söyle: ‹RAB diyor ki: İşte yaşama giden yolu da ölüme giden yolu da önünüze koyuyorum.

